

## KATA PENGANTAR

Jabatan Perikanan Malaysia menerbitkan Laporan Perangkaan Tahunan Perikanan dalam dua (2) jilid. Jilid 1 mengandungi antara lainnya data pengeluaran dan guna tenaga bagi sektor tangkapan ikan marin dan akuakultur. Maklumat mengenai perdagangan eksport dan import komoditi perikanan difokuskan dalam Jilid 2.

Jabatan telah mengasingkan Laporan Perangkaan Perikanan ke dalam dua jilid yang berbeza bermula dengan laporan untuk tahun 1988. Tindakan ini diambil kerana sumber data eksport dan import komoditi perikanan adalah dari Jabatan Kastam Di Raja Malaysia dan Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani, di mana masa yang lebih panjang diperlukan untuk memproses data tersebut.

Persembahan data dalam penerbitan ini disusun mengikut piawaian antarabangsa *Standard International Trade Classification, Revision 3 (S.I.T.C. Rev. 3)* daripada Bangsa-Bangsa Bersatu. Nota keterangan dan definisi bagi perangkaan tersebut turut dimuatkan dalam penerbitan ini bagi memudahkan rujukan pengguna.

Jabatan berharap Buku Perangkaan Tahunan Perikanan Jilid 2 ini boleh menjadi rujukan yang baik kepada semua pihak yang memerlukannya. Kami merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada semua yang telah membekalkan data yang diperlukan. Sebarang cadangan dan pandangan bagi memantapkan penerbitan ini di masa akan datang dialu-alukan.

Dato' Junaidi bin Che Ayub  
Ketua Pengarah  
Jabatan Perikanan Malaysia  
PUTRAJAYA.

## **PREFACE**

The Department of Fisheries Malaysia publishes its Annual Fisheries Statistics in two (2) volumes. Volume 1 consists of data on fish production, manpower and related matters concerning the marine capture fisheries and aquaculture sectors. Volume 2 focuses on export and import trade data of fishery commodities.

The Department started separating the report into two volumes beginning with the report for the year 1988. The raw data for export and import trade is obtained from The Royal Malaysian Customs and Ministry of Agriculture and Agro-based Industry, whereby the department needs longer time to process the data for our report.

The commodities in this publication are classified according to the Standard International Trade Classification, Revision 3 (S.I.T.C. Rev. 3) of the United Nations. Explanatory notes and definitions related to the data have been included in this report to facilitate user references.

The Department hopes that this Annual Fisheries Statistics, Volume 2 would be a good reference to all those who require the relevant data. We gratefully acknowledge the cooperation of all parties in providing the required data. Any comments and suggestions to further improve our future publications would be greatly appreciated.

Dato' Junaidi bin Che Ayub  
Director-General  
Department of Fisheries, Malaysia  
PUTRAJAYA.

**KANDUNGAN**  
*Contents*

**MUKA SURAT**  
*Page*

<b>KATA PENGANTAR</b>	<i>/ Preface</i>
<b>KANDUNGAN</b>	<i>/ Contents</i>
<b>SIMBOL DAN HURUF RINGKAS</b>	<i>/ Symbols And Abbreviations</i>
<b>NOTA KETERANGAN</b>	<i>/ Explanatory Notes</i>
<b>DATA PENTING - MALAYSIA</b>	<i>/ Key Data - Malaysia</i>

**A. KEDUDUKAN EKSPORT DAN IMPORT  
KOMODITI PERIKANAN, MALAYSIA, 2005**  
*(STATUS OF EXPORT AND IMPORT OF  
FISHERY COMMODITIES, MALAYSIA, 2005)*

**B. CARTA (CHARTS)**

<b>CARTA (CHART) I</b>	<b>Kuantiti Eksport Komoditi Perikanan Mengikut Destinasi Utama, 2005</b> <i>(Quantity of Export of Fishery Commodities by Major Countries of Destination, 2005)</i>
<b>CARTA (CHART) II</b>	<b>Nilai Eksport Komoditi Perikanan Mengikut Destinasi Utama, 2005</b> <i>(Value of Export of Fishery Commodities by Major Countries of Destination, 2005)</i>
<b>CARTA (CHART) III</b>	<b>Kuantiti Import Komoditi Perikanan Mengikut Negara Asal, 2005</b> <i>(Quantity of Import of Fishery Commodities by Major Countries of Origin, 2005)</i>
<b>CARTA (CHART) IV</b>	<b>Nilai Import Komoditi Perikanan Mengikut Negara Asal, 2005</b> <i>(Value of Import of Fishery Commodities by Major Countries of Origin, 2005)</i>
<b>CARTA (CHART) V</b>	<b>Nilai Eksport Dan Import Komoditi Perikanan, Malaysia, 2001- 2005</b> <i>(Value of Export and Import of Fishery Commodities, Malaysia, 2001- 2005)</i>
<b>CARTA (CHART) VI</b>	<b>Kuantiti Eksport Dan Import Komoditi Perikanan, Malaysia, 2001- 2005</b> <i>(Quantity of Export and Import of Fishery Commodities, Malaysia, 2001- 2005)</i>

**C. LAMPIRAN (APPENDIXES)**

**LAMPIRAN A**  
*(APPENDIX A)*

**Eksport Dan Import Komoditi  
Perikanan, 2005**  
*(Export and Import of Fishery  
Commodities, 2005)*

**LAMPIRAN B**  
*(APPENDIX B)*

**Eksport Dan Import Komoditi  
Perikanan Mengikut Destinasi  
Dan Negara Asal , 2005**  
*(Export and Import of Fishery  
Commodities by Countries of  
Destination and Origin, 2005)*

**LAMPIRAN C**  
*(APPENDIX C)*

**Ringkasan Eksport Dan Import Komoditi  
Perikanan Mengikut Semua Destinasi  
Dan Negara Asal, 2005**  
*(Summary of Export and Import of Fishery  
Commodities by All Countries of  
Destination and Origin, 2005)*

**LAMPIRAN D**  
*(APPENDIX D)*

**Eksport Dan Import Komoditi Perikanan  
Mengikut Semua Destinasi Dan  
Negara Asal, 2005**  
*(Export and Import of Fishery  
Commodities by All Countries of  
Destination and Origin, 2005)*

**LAMPIRAN E**  
*(APPENDIX E)*

**Siri Tahunan Eksport Komoditi  
Perikanan Mengikut Jenis,  
Kuantiti Dan Nilai**  
*(Annual Series of Fishery  
Commodities – Export by Type,  
Quantity and Value)*

**LAMPIRAN F**  
*(APPENDIX F)*

**Siri Tahunan Import Komoditi  
Perikanan Mengikut Jenis,  
Kuantiti Dan Nilai**  
*(Annual Series of Fishery  
Commodities – Import by Type,  
Quantity and Value)*

**SIMBOL DAN HURUF RINGKAS**  
***SYMBOLS AND ABBREVIATIONS***

c.i.f.	-	kos, insurans, tambang / <i>cost, insurance, freight</i>
ctg.	-	<i>containing</i>
ctr.	-	<i>container</i>
excl.	-	tidak termasuk / <i>excluding</i>
incl.	-	termasuk / <i>including</i>
f.o.b	-	<i>free on board</i>
t.s.t.l.	-	tidak disebut di tempat lain
n.e.s.	-	<i>not elsewhere specified</i>
prepd.	-	sediaan / <i>prepared</i>
presd.	-	diawet / <i>preserved</i>
w/o	-	<i>without</i>
o/t	-	<i>other than</i>
RM	-	Ringgit Malaysia / <i>Malaysian Ringgit</i>

## **NOTA KETERANGAN**

### **1. PENGENALAN**

Perangkaan dalam penerbitan ini adalah berkaitan dengan perdagangan eksport dan import Malaysia melalui darat, laut dan udara bagi tempoh yang dinyatakan.

### **2. BIDANG DAN LIPUTAN**

Perangkaan perdagangan luar negeri Malaysia disusun mengikut sistem *general*. Di bawah system ini, sempadan Negara digunakan sebagai sempadan perangkaan. Semua barang yang dibawa masuk atau keluar dari negara (selain pengecualian tertentu) direkodkan.

### **3. DEFINISI**

- (a) **EKSPORT** : Sesuatu barang (keluaran / buatan tempatan atau diimport untuk dieksport semula) dianggap sebagai eksport apabila ia dibawa keluar dari negara.
- (b) **IMPORT** : Sesuatu barang dianggap sebagai import apabila ia dibawa masuk ke dalam negara, sama ada terus ataupun di simpan di gudang-gudang yang dikawal tanpa mengira sama ada barang-barang tersebut ialah untuk kegunaan sendiri, diproses, digunakan dalam perkilangan ataupun untuk dieksport semula ke negara lain.
- (c) **EKSPORT SEMULA** : Sesuatu barang dianggap sebagai eksport semula apabila ia dibawa keluar dari negara dalam keadaan seperti mana ia diimport tanpa mengalami sebarang perubahan rupa. Proses membungkus semula, menyisih atau menggred tidak dikira sebagai satu proses perubahan rupa.
- (d) **IMBANGAN PERDAGANGAN** : Imbangan Perdagangan ialah perbezaan antara nilai eksport dan import. Apabila eksport melebihi import, lebihan direkodkan manakala defisit pula dicatatkan apabila import melebihi eksport.

## **EXPLANATORY NOTES**

### **1. INTRODUCTION**

*The Statistics in this publication relate to the export and import trade of Malaysia by land, sea and air for the period stated.*

### **2. SCOPE AND COVERAGE**

*The general system of recording is adopted in compiling the Malaysian external trade statistics. Under this system, the national boundary of the country is used as the statistical frontier. All goods entering or leaving the country (except specific exclusions) are recorded.*

### **3. DEFINITIONS**

- (a) **EXPORTS:** *Goods (locally produced or manufactured or imported for subsequent re-exports) are regarded as exports when they are taken out of the country.*
- (b) **IMPORTS:** *Goods are regarded as imports when they are brought into the country either directly or into bonded warehouses, irrespective of whether such goods are for consumption, to be processed or used in manufacturing or subsequent re-exports to other countries.*
- (c) **RE-EXPORTS:** *Goods are regarded as re-exports when they are taken out of the country in the same form as they were imported without any transformation. Re-packing, sorting or grading processes are not considered as part of the transformation process.*
- (d) **BALANCE OF TRADE:** *Balance of trade is the difference between the value of exports and imports. When value of exports exceeds value of imports it is recorded as a surplus while a deficit is registered when value of imports exceeds value of exports.*